

Maj. 02/02/2012

# Tournois/Tournaments 2012

Dijon Hockey Club, 1 boulevard Trimolet 21000 Dijon, France Tél. 03 80 65 23 88 E-mail: [contact@dijonhockey.fr](mailto:contact@dijonhockey.fr)  
vous propose, avec la participation de la **Ligue de Bourgogne de Hockey sur Glace** et la **Direction Régionale de Jeunesse et sport** :

<b>Tournoi U11 sur demi patinoire</b> <b>10 équipes/10 teams/10 Mannschaften</b> <b>Samedi 12, dimanche 13 mai 2012</b> <b>Du samedi 9h00 au dimanche 16h00</b> <b>Saturday 9.00 am to 5.00 pm Sunday</b>	<b>Tournois U7 &amp; U9</b> <b>8+12 équipes/8+12 teams/8+12 Mannschaften</b> <b>Samedi 5 mai et dimanche 6 mai 2012</b> <b>Du samedi 8h00 au dimanche 16h00</b> <b>Saturday 8.00 am to 4.00 pm Sunday</b>
<b>Joueurs nés en 2001, 2002, 2003 surclassés</b> <i>Players born in 2001, 2002, 2003 on half hockey rink</i> Equipe constituée de 9 joueurs mini (2 lignes et 1 gardien), 14 joueurs maxi (3 lignes et 2 gardiens) <i>Team with 9 minimum players (2 lines and 1 goal keeper) and 14 maximum players (3lines and 2 goal keepers). Mannschaft mit 9 bis 14 Spielen, auf ½ Eishokey Arena.</i>	<b>U7 Joueurs équipés, nés en 2005, 2006</b> <i>Equipped to play born in 2005, 2006</i> Equipe constituée de 9 joueurs mini (2 lignes et 1 gardien), 14 joueurs maxi (3 lignes et 2 gardiens) <i>Team with 9 minimum players (2 lines and 1 goal keeper) and 14 maximum players (3lines and 2 goal keepers). Mannschaft mit 9 bis 14 Spielen</i>  <b>U9 nés en 2003, 2004, 2005 surclassés ;</b> <i>U9 born in 2003 2004, 2005/2003 2004 2005 geboren</i> Equipe constituée de 9 joueurs mini (2 lignes et 1 gardien), 14 joueurs maxi (3 lignes et 2 gardiens) <i>Team with 9 minimum players (2 lines and 1 goal keeper) and 14 maximum players (3lines and 2 goal keepers). Mannschaft mit 9 bis 14 Spielen</i>
Engagement: 200€ <i>Price 200€</i> Validation de l'engagement <b>après réception du règlement</b> et au plus tard le <b>13 avril 2012</b> . <i>Send your answer and banck check before on April 13rd</i>	Engagement: 180€ pour une équipe ; <b>330€ pour deux équipes</b> <i>Price: 180€ for one team ; 330€ for two teams</i> Validation de l'engagement <b>après réception du règlement</b> et au plus tard le <b>6 avril 2012</b> . <i>Send your answer and banck check before on April 6<sup>th</sup>.</i>
Repas à la patinoire le midi: 10€ par repas <i>Meal at noon 10 €for each</i> <i>Mittagessen 10 €</i>	Repas de midi à la patinoire: 10 € par repas <i>Meal at noon 10€for each</i> <i>Mittagessen 10€</i>
<b>Contacts :</b> Jonathan PAREDES <a href="mailto:contact@dijonhockey.fr">contact@dijonhockey.fr</a>  Eric VILLAIN <a href="mailto:dhc-u11@hotmail.fr">dhc-u11@hotmail.fr</a>	<b>Contacts :</b> Jonathan PAREDES <a href="mailto:contact@dijonhockey.fr">contact@dijonhockey.fr</a>  Gaëlle POISSON <a href="mailto:dhc-u9@hotmail.fr">dhc-u9@hotmail.fr</a>

**Restauration possible au Bar de la Patinoire. Renseignements et réservation: Tél. 03.80.66.76.30**

*On evening, meal possible, please call Isabelle for information and reservation to 03.80.66.76.30*

# Tournois/Tournaments 2012

Dijon Hockey Club Tél. : 03 80 65 23 88 / 06 08 99 62 41 E-mail: [contact@dijonhockey.fr](mailto:contact@dijonhockey.fr)

Inscription: à retourner au responsable du tournoi. **Joindre le règlement par chèque** à l'ordre du CPHD.

*To send with bank check to CPHD )*

L'équipe de *Team* participera au tournoi *will play to the tournament*

date du tournoi *tournament's date* Prix *Prix*

Nom du club *Club's name*

Adresse du club *Adress' club*

tél: N° fax: e.mail :

Personne responsable de l'équipe : Nom *Coach of the team* Prénom : *Name* *First name*

n° Tél. n° fax: e.mail

adresse: *adress :*

numéro de compte bancaire international (IBAN)

**FR76 3000 4004 1200 0100 2271 594**  
**BIC (bank identification code) BNPAFRPPDIJ**  
**CPHD SECTION HOCKEY**

## Hôtels à proximité *(liste non exhaustive)*

### HOTELS PARTENAIRES

**Hôtel Hermès Dijon Bourgogne** RD974 (à 10' route de Beaune) 21160 Couchey Tél.03 80 52 35 36 <http://www.hotel-hermes-bourgogne-dijon.fr/contact>

**Hôtel IBIS Dijon Central** 3 place Grangier 21000 Dijon Tél. 03 80 30 44 00 Mail : [H0654@accor.com](mailto:H0654@accor.com)

**Hôtel IBIS Clémenceau** 2 avenue Marbotte 21000 Dijon Tél. 03 80 74 67 30 Mail : [H5640@accor.com](mailto:H5640@accor.com)

**Hôtel MERCURE Clémenceau** 22 boulevard de la Marne 21000 Dijon Tél. 03.80.72.31.13 [www.accorhotels.com](http://www.accorhotels.com)

**Hôtel Philippe le Bon** 18 rue Sainte Anne 21000 Dijon Tél. 03.80.30.73.52 [www.hotelphilippelebon.com](http://www.hotelphilippelebon.com)

### AUTRES HOTELS

**Etap Hôtel** 6 rue Longènes 21850 Saint-Apollinaire Tél. 03 8078 28 70

A 2' en voiture de la patinoire. Face au Campanille route de Gray

**Kyriad Hôtel.** 22 avenue du Maréchal Foch 21000 Dijon Tél. 03.80.43.53.78 Fax : 03.80.42.84.17

**Hôtel Formule1** ZI St Apollinaire Rue des Ardennes 21000 Dijon Tel. 08.91.70.52.32

**Villages Hôtel** ZI St Apollinaire Rue des Ardennes 21000 Dijon Tél. : 03 80 73 29 00 Fax : 03 80 73 46 00

**Hôtel Première Classe** ZI St Apollinaire 6 rue des Ardennes 21000 Dijon Tél : 03 80 70 17 00

**CRI** (auberge de jeunesse) 1 boulevard Champollion 21000 Dijon Tél. 03 80 70 00 61 Mail : [reservation@auberge-cri-dijon.com](mailto:reservation@auberge-cri-dijon.com)

*Se recommander du tournoi de hockey pour bénéficier des tarifs sportifs. Tell them you are in Dijon for ice hockey tournament ; you'll have best prices*

**Hôtel IBIS Arquebuse** 15A avenue Albert 1<sup>er</sup> 21000 Dijon Tél. 03 80 43 01 12 Mail : [H1380@accor.com](mailto:H1380@accor.com)

**Hôtel Campanille** 1 rue de la Fleuriée, route de Gray 21850 Saint Apollinaire Tél 03 80 72 45 38 Fax 03 80 71 36 33

**Hôtel Campanille** Allée Alfred Nobel 21000 Dijon Tél. 03 80 74 41 00 Mail : [dijon.toisondor@campanile.fr](mailto:dijon.toisondor@campanile.fr) *Tarifs sportifs*

**Hôtel Climat de France** Avenue de Bourgogne 21800 Quetigny Tél. 03 80 46 04 46 Fax 03 80 46 66 96

**Hugotel\*\*** 4 rue des Ardennes 21000 Dijon Tél. 03 80 78 90 80 (restaurant-piscine-pizzeria-grill) Fax 03 80 78 90 81

Internet : [www.hugotel.fr](http://www.hugotel.fr) 2 chambres de 4 ; 9 chambres de 3. Petit-déjeuner/breakfast self, from 6h30 to 10h30.

**Fast'Hôtel** 1 rue Bailly 21000 Dijon Tél. 03 80 74 80 24 Fax 03 80 74 45 46

**Hôtel du Parc** 49 cours du Parc 21000 Dijon Tél. 03.80.65.18.41 Mail : [hotelparc Dijon@wanadoo.fr](mailto:hotelparc Dijon@wanadoo.fr) Internet : [www.hotel-parc-dijon.com](http://www.hotel-parc-dijon.com)

Restaurant. 1 chambre de 4 lits/One bedroom with four beds - 1 chambre de 2 lits double/One bedroom with 2 large beds Chambre triple/bedroom for 3

Petit-déjeuner/breakfast

**Hôtel du Stade** 3 boulevard de Strasbourg 21000 Dijon Tel : 03.80.65.35.32 Mail : [hotel.du.stade@wanadoo.fr](mailto:hotel.du.stade@wanadoo.fr)

Chambres avec 2 grands lits / bedroom with 2 large beds Petit-déjeuner/breakfast

**Feuille de match /Game letter** A retourner avec votre règlement au plus tard avant la date limite.  
To send with your payment before the deadline.

<b>Date</b> <i>Date</i>	<b>Lieu</b> <i>Place</i>	<b>Catégorie</b> <i>U Team</i>	<b>Club</b> <i>Club</i>	<b>Couleurs</b> <i>Colors</i>
	Dijon			

<b>Noms</b> <i>Names</i>	<b>Prénoms</b> <i>First names</i>	<b>Licence</b> <i>N°</i>	<b>Année</b> <i>Born</i>	<b>N°</b>	<b>Repas à la patinoire</b> <i>Meals</i>
GB					
GB					
Nom du coach <i>Coach's name</i>					
Nom du coach Coach's name					

